



CENTRO PRODUZIONI
TEATRALI E DOCUMENTARI
VIDEO DI MILANO



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN



DEPARTAMENTUL
PENTRU ROMÂNII
DE PRETUTINDENI

In colaborare cu



MILANO, CINEMATECA OBERDAN
7 NOIEMBRIE 2010, ORELE 12.00-24.00

ÎNTÂLNIRI CU ARTIȘTI EXTRAORDINĂRI DIN EST

FILMUL DOCUMENTAR ROMÂNESC

O întâlnire cu cultura română.

Un proiect generos, născut dintr-o inițiativă privată, pentru a pune în lumină artiștii români din diferite domenii, care prin arta lor dau valoare și promovează imaginea României în lume.



CENTRO PRODUZIONI
TEATRALI E DOCUMENTARI
VIDEO DI MILANO



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN

ISTITUTO
CULTURALE ROMENO
DI BUCAREST



DIPARTIMENTO
DEI ROMENI
ALL'ESTERO

In collaborazione con



DOMENICA 7 NOVEMBRE DALLE ORE 12:00
ALLA CINETECA DI MILANO, SPAZIO OBERDAN

INCONTRI CON ARTIȘTI STRAORDINĂRI DELL'EST III EDIZIONE

IL CINEMA DOCUMENTARIO ROMENO

Un incontro con la ricchezza della cultura romena.

Nella terza edizione, le luci sono sul cinema documentario romeno. Un evento culturale d'eccezione nato con l'idea di far conoscere al pubblico italiano il popolo romeno e i loro artisti.



PROGRAMMA

Ore 12:00

Apertura della III edizione in presenza delle ufficialità.
Segue la proiezione del reportage "Italiani in Romania, testimonianze a Bucarest", di Maria Ștefanache.

Ore 15:00

"Cold Waves" ("Război pe calea undelor"), regia Alexandru Solomon.
Dopo la proiezione del film seguira' un dibattito sul cinema documentario in Italia e Romania. Saranno ospiti professionisti del settore.

Ore 17:00

Presentazione della mostra fotografica "La mia Bucarest", di Ursula Fait (milanese).
Segue la presentazione dello scultore Giulian Dumitriu.

Ore 20:00

Avanpremiera del film documentario: "Noi, Romeni nel Mondo", regia Maria Ștefanache.
Segue il film "The Flowers Bridge" ("Podul cu flori"), regia Thomas Ciulei.

La III edizione si chiude con un omaggio dedicato al regista Cristian Mungiu, premio Palma d'Oro al Festival di Cannes 2007 per il film 4/3/2 e la proiezione del film "Racconti dell' eta' dell' oro I" ("Amintiri din Epoca de aur I").

IL PROGETTO, PREMESA, OBIETTIVO

Lo status viatoris è scritto nel DNA dell'essere umano. La storia dell'uomo è in fondo una storia di migrazioni collettive o solitarie, mosse da necessit contingenti. La Romania è attualmente regione di grandi movimenti migratori, e il bisogno di far conoscere la sua storia, la sua cultura, i suoi saperi, gli antichi legami con l'Italia è divenuto più che mai impellente.

Due donne romene, una regista teatrale e di documentari, Maria Ștefanache e una giornalista scrittrice, Violeta Popescu, portano avanti un progetto culturale che ha come obiettivo di dare un'immagine vera e complessa del loro paese e dei romeni nel mondo. Questo per uscire dai

pregiudizi che nascono da una conoscenza superficiale della Romania. Nei primi due anni sono salite sul podio le arti della musica della danza, del teatro e della pittura. La terza edizione del 2010 parler invece di arte cinematografica documentaristica, di fotografia e scultura.

Obiettivo dell'evento sar ancora quello di proporre al pubblico milanese la Romania, come paese in grado di esprimere messaggi culturali, alti e positivi, rinforzando gli antichi legami con l'Italia.

Obiettivo secondario sar quello di trasformare l'evento in un festival culturale romeno, da realizzare in Italia ogni anno.

Evento realizzato in collaborazione con i nostri partner da Romania:

OMA Vision, agenzia di comunicazione (contatto: oana.marinescu@omavision.ro),
e Opia Events, agenzia organizzazione eventi speciali (contatto: olimpia@opia.ro).

CENTRO PRODUZIONI TEATRALI DI MILANO

Nasce nel 2003 da un'associazione culturale gi costituita nel 1995 a Milano. Lo scopo principale del C.P.T è di produrre spettacoli, documentari video, aggiornare i registi sui nuovi metodi di lavoro nel teatro. Dal 2007 organizza eventi culturali per promuovere l'immagine bella della Romania e in questo modo dar visibilit agli artisti romeni.

PROGRAM

Ora 12:00

Lansarea oficială a evenimentului.
Mesaje ale organizatorilor, oficialităților și invitaților speciali; proiecția reportajului "Italiani in Romania, testimonianze a Bucarest", regia Maria Ștefanache.

Ora 15:00

Rulează "Război pe calea undelor", film documentar în regia lui Alexandru Solomon.
Urmează o dezbatere cu publicul despre filmul documentar în Italia și în România, cu invitați regizori și specialiști din domeniul cinematografiei.

Ora 17:00

Vernisaj Expoziție fotografică "Bucureștiul meu", de Ursula Fait (regizor milanez);
prezentarea sculptorului Giulian Dumitriu.

Ora 20:00

Avanpremiera filmul documentar "Noi, Romeni nel Mondo", regia Maria Ștefanache
Urmează documentarul "Podul cu flori", în regia lui Thomas Ciulei.

Ediția se încheie cu un omagiu dedicat regizorului de film Cristian Mungiu (Premiul Palme D'Or la Cannes 2007), prin proiecția filmului "Amintiri din Epoca de aur I".

SCURT ISTORIC

Proiectul "Întâlniri cu artiști extraordinari din Est" a fost inițiat în anul 2007 de Centrul Producții Teatrali e Documentari Video di Milano, condus de cunoscuta regizoare de origine română, stabilită în Italia, Maria Ștefanache. Inițiativa promovează contribuția de excepție la cultura lumii a artiștilor români, oriunde trăiesc și creează ei - în Italia, în România sau în orice colț al globului.

În prima ediție au fost promovați artiști din domeniul dansului, muzicii și teatrului și a fost dedicată o seară specială celebrului coregraf balerin român Gheorghe Iancu. A doua ediție, din 2009, a marcat "20 de ani de la căderea comunismului".

Ediția din 2010 promovează filmul documentar din România și despre România. Evenimentul scoate în evidență modul în care cele două societăți - italiană și românească - se îmbogățesc reciproc prin cultură, dialog și cunoaștere. Un exemplu este și expoziția fotografică "Bucureștiul meu", ce surprinde locuri frumoase din capitala României (case, vile și grădini), așa cum sunt ele văzute de o italiancă stabilită în acest oraș de mulți ani.

Obiectivul pe termen lung al Centrului este să dezvolte un Festival Cultural Românesc anual de anvergură, care să promoveze artiști români extraordinari și să contribuie astfel la schimburile culturale dintre cele două țări.

Ediția a III-a a "Întâlnirilor cu artiști extraordinari din Est" a fost realizată cu contribuția OMA VISION, firmă specializată în comunicare publică (contact: oana.marinescu@omavision.ro), și OPIA Events (olimpia@opia.ro), firmă specializată în organizarea de evenimente.

CENTRUL DE PRODUCȚIE TEATRALĂ ȘI DOCUMENTAR VIDEO DIN MILANO

la naștere în 2003, dintr-o asociație culturală constituită încă din 1995 la Milano. Scopul său principal este de a produce spectacole, documentare, cursuri pentru regizori pentru a-l introduce în metoda sa proprie de teatru. Din 2007, Centrul organizează evenimente culturale pentru a promova o imagine frumoasă a României și pentru a da astfel vizibilitate artiștilor români.